

Arrêté du Gouvernement wallon du 12 octobre 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 16 septembre 1992 portant nomination des membres de la Commission consultative centrale de transport scolaire, p. 31029.

#### Avis officiels

##### Commission bancaire et financière

Liste des sociétés de gestion de fortune et de conseil en placements arrêtée au 4 mai 1995, p. 31030. — Liste des établissements de crédit agréés en Belgique (article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit), p. 31031. — Liste des sociétés de bourse agréées. Modifications, p. 31031. — Liste des sociétés de courtage en change et en dépôts (article 198 de la loi du 4 décembre 1990), p. 31032.

##### Ministère des Communications et de l'Infrastructure

Administration de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructure. Agréments des écoles de conduite de véhicules automoteurs, p. 31032.

##### Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 31033.

##### Ministère des Finances

Institut national de Crédit agricole. Avis, p. 31033.

Besluit van de Waalse Regering van 12 oktober 1995 tot wijziging van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 16 september 1992 tot benoeming van de leden van de « Commission consultative centrale de transport scolaire » (Centrale adviescommissie voor leerlingenvervoer), bl. 31030.

#### Officiële berichten

##### Commissie voor het Bank- en Financiewezen

Lijst van de vennootschappen voor vermogensbeheer en beleggingsadvies vastgelegd per 4 mei 1995, bl. 31030. — Lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend (artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen), bl. 31031. — Lijst van erkende beursvennootschappen. Wijzigingen, bl. 31031. — Lijst van de vennootschappen voor wissel- en depositomakelij (artikel 198 van de wet van 4 december 1990), bl. 31032.

##### Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

Bestuur van de Verkeersreglementering en van de Infrastructuur. Erkenningen van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 31032.

##### Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 31033.

##### Ministerie van Financiën

Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet. Bericht, bl. 31033.

##### Gemeenschaps- en Gewestregeringen

##### Vlaamse Gemeenschap

##### Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

##### Departement Onderwijs

Administratie ondersteuning. Twee vacante betrekkingen van inspecteur secundair onderwijs bij de onderwijsinspectie van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 31034.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 95 — 3003

14 SEPTEMBRE 1995. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route

[14226]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'accord multilatéral relatif aux redevances de route, fait à Bruxelles le 12 février 1981 et approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 95 — 3003

14 SEPTEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en-route »-luchtvaartheffingen

[14226]

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst betreffende de « en-route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981 en goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, modifié dernièrement par l'arrêté royal du 23 janvier 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai la décision du 12 avril 1995 de la Commission élargie d'Eurocontrol relative à la détermination des taux unitaires et des tarifs transatlantiques pour la période d'application commençant le 1<sup>er</sup> mai 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe à l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mai 1995.

**Art. 3.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 septembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Annexe fixant les redevances pour les vols visés à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 décembre 1985, pour un aéronef dont le coefficient poids est égal à un (50 tonnes métriques).

Les tarifs indiqués à la colonne 3 sont basés sur les taux de change suivants par rapport à l'Ecu :

1,91818 DEM (Allemagne), 39,5323 BEF (Belgique), 6,57349 FRF (France), 0,790531 GBP (Royaume-Uni), 39,5323 LUF (Luxembourg), 2,15151 NLG (Pays-Bas), 0,800096 IEP (Irlande), 1,61858 CHF (Suisse), 158,232 ESP (Espagne), 13,4948 ATS (Autriche), 197,036 PTE (Portugal), 289,751 GRD (Grèce), 37876,5 TRL (Turquie), 0,455484 MTL (Malte), 0,585537 CYP (Chypre), 122,810 HUF (Hongrie), 8,38725 NOK (Norvège), 7,53595 DKK (Danemark), 152,185 SIT (Slovénie).

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en-route »-luchtvaartheffingen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 januari 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de beslissing van 12 april 1995 van de Uitgebreide Commissie van Eurocontrol in toepassing te brengen inzake de bepaling van de tarieven per eenheid en de transatlantische tarieven voor het tijdvak aanvangend op 1 mei 1995;

Op de voordracht van onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bijlage bij het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en-route »-luchtvaartheffingen wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1995.

**Art. 3.** Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 september 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

Bijlage houdende vaststelling van de heffingen voor de vluchten bedoeld in artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 december 1985, voor een luchtvaartuig waarvan de factor gewicht gelijk is aan één (50 metrieke tonnen).

De in kolom 3 vermelde tarieven gaan uit van de volgende wisselkoersen met betrekking tot de Ecu :

1,91818 DEM (Duitsland), 39,5323 BEF (België), 6,57349 FRF (Frankrijk), 0,790531 GBP (Verenigd Koninkrijk), 39,5323 LUF (Luxemburg), 2,15151 NLG (Nederland), 0,800096 IEP (Ierland), 1,61858 CHF (Zwitserland), 158,232 ESP (Spanje), 13,4948 ATS (Oostenrijk), 197,036 PTE (Portugal), 289,751 GRD (Griekenland), 37876,5 TRL (Turkije), 0,455484 MTL (Malta), 0,585537 CYP (Cyprus), 122,810 HUF (Hongarije), 8,38725 NOK (Noorwegen), 7,53595 DKK (Denemarken), 152,185 SIT (Slovenie).

| 1  | 2   | 3   |
|--|---|---|
| Luchtvaartterrein van vertrek<br>(of van eerste bestemming)<br>gelegen<br>—<br>Aérodrome de départ<br>(ou de première destination)<br>situé  | Luchtvaartterrein van eerste bestemming<br>(of van vertrek)<br>—<br>Aérodrome de première destination<br>(ou de départ) | Montant de la redevance<br>(en Ecus)<br>—<br>Bedrag van de vergoeding<br>(in Ecu's) |
| <b>ZONE I</b><br>— tussen 14° en 110° W.L. en boven de 55° N.B., IJsland uitgezonderd<br><br>— entre 14° O et 110° O de longitude et au nord de 55° de latitude, excepté l'Islande | Frankfurt<br>København<br>London<br>Paris<br>Prestwick  | 1178,73<br>535,30<br>751,33<br>1014,39<br>393,37                                    |
| <b>ZONE II</b><br>— tussen 40° en 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.<br><br>— entre 40° O et 110° O de longitude et 28° N et 55° N de latitude                                    | Abidjan<br>Amman<br>Amsterdam<br>Athinaï<br>Bâle-Mulhouse   | 184,93<br>1703,18<br>735,82<br>1168,05<br>938,99                                    |

| 1<br>Luchtvaartterrein van vertrek<br>(of van eerste bestemming)<br>gelegen<br>Aérodrome de départ<br>(ou de première destination)<br>situé | 2<br>Luchtvaartterrein van eerste bestemming<br>(of van vertrek)<br>Aérodrome de première destination<br>(ou de départ) | 3<br>Montant de la redevance<br>(en Ecus)<br>Bedrag van de vergoeding<br>(in Ecu's) |
|---|---|---|
|   | Banjul  | 179,21  |
|   | Barcelona   | 758,86  |
|   | Belfast   | 179,10  |
|   | Berlin  | 1 017,70  |
|   | Birmingham  | 430,04  |
|   | Bordeaux  | 544,37  |
|   | Bristol   | 434,22  |
|   | Brussel/Bruxelles   | 759,53  |
|   | Bucuresti   | 1 623,16  |
|   | Budapest  | 1 422,81  |
|   | Cairo   | 1 139,59  |
|   | Cardiff   | 311,37  |
|   | Casablanca  | 397,71  |
|   | Dakar   | 179,07  |
|   | Dublin  | 146,87  |
|   | Düsseldorf  | 881,05  |
|   | East Midlands   | 473,54  |
|   | Frankfurt   | 994,22  |
|   | Geneva  | 906,51  |
|   | Glasgow   | 257,47  |
|   | Hamburg   | 898,01  |
|   | Helsinki  | 536,45  |
|   | Istanbul/Atatürk  | 1 594,27  |
|   | Jeddah  | 1 168,38  |
|   | Johannesburg, Jan Smuts   | 179,50  |
|   | Kiev  | 949,32  |
|   | København   | 711,80  |
|   | Köln — Bonn   | 891,52  |
|   | Lagos   | 180,07  |
|   | Las Palmas, Gran Canaria  | 539,92  |
|   | Leeds and Bradford  | 423,70  |
|   | Lille   | 670,13  |
|   | Lisboa  | 434,74  |
|   | London  | 515,68  |
|   | Luxembourg  | 880,75  |
|   | Lyon  | 799,69  |
|   | Maastricht  | 815,39  |
|   | Madrid  | 569,06  |
|   | Malaga  | 666,34  |
|   | Manchester  | 391,57  |
|   | Manston   | 582,12  |
|   | Marseille   | 956,92  |
|   | Milano  | 1 003,99  |
|   | Monrovia  | 179,21  |
|   | Moskva  | 504,73  |
|   | München   | 1 205,64  |
|   | Nantes  | 477,43  |
|   | Napoli — Capodichino  | 1 049,02  |
|   | Newcastle   | 405,96  |
|   | Nice  | 1 022,56  |
|   | Oostende  | 650,66  |
|   | Oslo  | 490,32  |
|   | Paris   | 694,01  |
|   | Ponta Delgada, Açores   | 185,93  |
|   | Porto   | 309,87  |
|   | Praha   | 1 188,44  |
|   | Prestwick   | 257,47  |
|   | Riyadh  | 1 546,65  |
|   | Roma  | 1 150,08  |
|   | Sal I., Cabo Verde  | 179,07  |
|   | Santa Maria, Açores   | 198,92  |
|   | Santiago, España  | 263,23  |
|   | Shannon   | 106,21  |
|   | Sofia   | 1 504,66  |
|   | Stockholm   | 430,75  |
|   | Stuttgart   | 1 049,87  |
|   | Tel-Aviv  | 1 493,75  |
|   | Tenerife  | 498,71  |
|   | Timisoara/Giarmata  | 1 623,16  |
|   | Torino  | 1 041,93  |
|   | Toulouse-Blagnac  | 696,09  |
|   | Warszawa  | 861,62  |
|   | Wien  | 1 422,37  |
|   | Zürich  | 1 033,58  |

| 1  | 2  | 3   |
|--|--|---|
| Luchtvaartterrein van vertrek<br>(of van eerste bestemming)<br>gelegen<br>—<br>Aérodrome de départ<br>(ou de première destination)<br>situé  | Luchtvaartterrein van eerste bestemming<br>(of van vertrek)<br>—<br>Aérodrome de première destination<br>(ou de départ)  | Montant de la redevance<br>(en Ecu's)<br>—<br>Bedrag van de vergoeding<br>(in Ecu's)  |
| <p style="text-align: center;">ZONE III</p> <p>— ten westen van 110° W.L. en tussen 28° en 55° N.B.</p> <p>— à l'ouest de 110° O de longitude et entre 28° N et 55° de latitude</p>  | <p>Amsterdam<br/>Düsseldorf<br/>Frankfurt<br/>Geneva<br/>Glasgow<br/>København<br/>London<br/>Luxembourg<br/>Madrid<br/>Manchester<br/>Milano<br/>München<br/>Paris<br/>Prestwick<br/>Roma<br/>Shannon<br/>Zürich</p>  | <p>842,89<br/>939,71<br/>1 000,29<br/>1 197,53<br/>351,19<br/>613,94<br/>707,94<br/>1 046,14<br/>428,17<br/>558,73<br/>1 027,24<br/>1 407,48<br/>844,13<br/>351,19<br/>1 027,24<br/>101,18<br/>1 272,50</p>   |
| <p style="text-align: center;">ZONE IV</p> <p>— ten westen van 40° W.L. en tussen 20° en 28° N.B. met inbegrip van Mexico</p> <p>— à l'ouest de 40° O de longitude et entre 20° N et 28° N de latitude incluant le Mexique</p> | <p>Amsterdam<br/>Barcelona<br/>Berlin<br/>Brussel/Bruxelles<br/>Düsseldorf<br/>Frankfurt<br/>Hamburg<br/>Helsinki<br/>Köln — Bonn<br/>Las Palmas, Gran Canaria<br/>Lisboa<br/>London<br/>Madrid<br/>Manchester<br/>Milano<br/>München<br/>Paris<br/>Praha<br/>Roma<br/>Sal I., Cabo Verde<br/>Santa Maria, Açores<br/>Santiago — Espana<br/>Shannon<br/>Wien<br/>Zürich</p>  | <p>761,24<br/>910,98<br/>933,03<br/>774,04<br/>934,17<br/>1 003,64<br/>939,00<br/>532,11<br/>856,40<br/>634,20<br/>508,57<br/>553,26<br/>628,93<br/>381,19<br/>963,73<br/>1 204,99<br/>691,79<br/>1 196,13<br/>1 126,11<br/>116,95<br/>200,06<br/>486,88<br/>207,79<br/>1 399,81<br/>1 028,01</p>   |
| <p style="text-align: center;">ZONE V</p> <p>— ten westen van 40° W.L. en tussen de evenaar en 20° N.B.</p> <p>— à l'ouest de 40° O et entre l'équateur et 20° N</p>   | <p>Amsterdam<br/>Barcelona<br/>Bordeaux<br/>Brussel/Bruxelles<br/>Düsseldorf<br/>Frankfurt<br/>Glasgow<br/>Hamburg<br/>Helsinki<br/>Köln — Bonn<br/>Las Palmas, Gran Canaria<br/>Lisboa<br/>London<br/>Lyon<br/>Madrid<br/>Manchester<br/>Marseille<br/>Milano<br/>München<br/>Nantes<br/>Paris<br/>Porto<br/>Porto Santo, Madeira<br/>Prestwick<br/>Roma<br/>Santa Maria, Açores<br/>Santiago — España<br/>Shannon<br/>Tenerife</p> | <p>980,05<br/>944,22<br/>785,02<br/>888,50<br/>1 012,43<br/>1 142,04<br/>410,08<br/>1 067,79<br/>936,43<br/>1 122,67<br/>648,15<br/>603,34<br/>794,31<br/>1 048,37<br/>766,73<br/>553,88<br/>1 191,68<br/>1 161,26<br/>1 266,59<br/>755,23<br/>902,06<br/>586,82<br/>388,51<br/>410,08<br/>1 305,55<br/>261,75<br/>590,89<br/>328,64<br/>643,13</p> |

| 1   | 2   | 3   |
|---|---|---|
| Luchtvaartterrein van vertrek<br>(of van eerste bestemming)<br>gelegen<br>—<br>Aérodrome de départ<br>(ou de première destination)<br>situé | Luchtvaartterrein van eerste bestemming<br>(of van vertrek)<br>—<br>Aérodrome de première destination<br>(ou de départ) | Montant de la redevance<br>(en Ecus)<br>—<br>Bedrag van de vergoeding<br>(in Ecu's) |
|   | Toulouse — Blagnac<br>Wien<br>Zürich  | 1 015,45<br>1 285,79<br>1 247,78  |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 septembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 september 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

F 95 — 3004

15 SEPTEMBRE 1995. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1985  
fixant les redevances aériennes de route

[14227]

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'accord multilatéral relatif aux redevances de route, fait à Bruxelles le 12 février 1981 et approuvé par la loi du 16 novembre 1984;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route, modifié par l'arrêté royal du 23 janvier 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai la décision n° 29 en date du 19 juin 1995 de la Commission élargie d'Eurocontrol relative à la détermination des taux unitaires et des tarifs transatlantiques pour la période d'application commençant le 1<sup>er</sup> juillet 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe à l'arrêté royal du 16 décembre 1985 fixant les redevances aériennes de route est remplacée par l'annexe au présent arrêté

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1995.

**Art. 3.** Notre Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

N. 95 — 3004

15 SEPTEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en-route »-luchtvaartheffingen

[14227]

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Multilaterale Overeenkomst betreffende de « en-route »-heffingen, opgemaakt te Brussel op 12 februari 1981 en goedgekeurd door de wet van 16 november 1984;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en-route »-luchtvaartheffingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 januari 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld de beslissing nr. 29 van 19 juni 1995 van de Uitgebreide Commissie van Eurocontrol in toepassing te brengen inzake de bepaling van de tarieven per eenheid en de transatlantische tarieven voor het tijdvak aanvangend op 1 juli 1995;

Op de voordracht van onze Minister van Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bijlage bij het koninklijk besluit van 16 december 1985 houdende vaststelling van de « en-route »-luchtvaartheffingen wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1995.

**Art. 3.** Onze Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 september 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN